

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

PROJET DE LOI

portant approbation des actes internationaux
suivants :

- a) Traité entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs signé à Bruxelles, le 7 janvier 1955;
- b) Convention additionnelle à ce Traité, signée à La Haye, le 3 juillet 1956.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

Article unique.

a) Le Traité entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, signé à Bruxelles, le 7 janvier 1955;

b) La Convention additionnelle à ce Traité, signée à La Haye, le 3 juillet 1956.

sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 4 juillet 1957.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires.

(1) Voir :
Documents de la Chambre :
387 (1955-1956) :
— N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre :
21 et 22 mars 1956.

Documents du Sénat :
353 (1955-1956) : Amendements.
382 (1956-1957) : Rapport.

Annales du Sénat :
4 juillet 1957.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring der volgende internationale
akten :

- a) Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, ondertekend op 7 januari 1955, te Brussel;
- b) Aanvullende Overeenkomst bij dit Verdrag, ondertekend op 3 juli 1956, te 's-Gravenhage.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Enig artikel.

a) Het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, ondertekend op 7 januari 1955, te Brussel;

b) De Aanvullende Overeenkomst bij dit Verdrag, ondertekend op 3 juli 1956, te 's-Gravenhage,

zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 4 juli 1957.

De Voorzitter van de Senaat.

R. GILLON.

De Secretarissen.

G. CROMMEN.

C. DERBAIX.

(1) Zie :
Stukken van de Kamer :
387 (1955-1956) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
— N° 2 : Verslag.
Handelingen van de Kamer :
21 en 22 maart 1956.
Stukken van de Senaat :
353 (1955-1956) : Amendementen.
382 (1956-1957) : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
4 juli 1957.